

Distr.: Limited  
5 August 2011  
Arabic  
Original: English



## لجنة القانون الدولي

### الدورة الثالثة والستون

جنيف، ٢٦ نيسان/أبريل - ٣ حزيران/يونيه  
و ٤ تموز/يوليه - ١٢ آب/أغسطس ٢٠١١

## مشروع تقرير لجنة القانون الدولي عن أعمال دورتها الثالثة والستين

المقرر: السيد أروهان بيريرا

## الفصل الأول

### مقدمة

### المحتويات

الصفحة	الفقرات	
٢	١٢-١	مقدمة.....
٢	٢	ألف - أعضاء اللجنة .....
٣	٣	باء - الشاغر الطارئ.....
٤	٦-٤	جيم - أعضاء المكتب والمكتب الموسع .....
٤	٨-٧	دال - لجنة الصياغة .....
٥	١٠-٩	هاء - الأفرقة العاملة والأفرقة الدراسية .....
٦	١١	واو - الأمانة.....
٦	١٢	زاي - جدول الأعمال .....

## مقدمة

١ - عقدت لجنة القانون الدولي الجزء الأول من دورتها الثالثة والستين في الفترة من ٢٦ نيسان/أبريل إلى ٣ حزيران/يونيه ٢٠١١ والجزء الثاني في الفترة من ٤ تموز/يوليه إلى ١٢ آب/أغسطس ٢٠١١ في مقرها بمكتب الأمم المتحدة في جنيف. وافتتح الدورة السيد إيرنست بيتريتش، رئيس اللجنة في دورتها الثانية والستين.

## ألف - أعضاء اللجنة

٢ - تتألف اللجنة من الأعضاء التالية أسماؤهم:

- السيد محمد بيلو أدوكي (نيجيريا)
- السيدة كنيثسيون إسكوبار هرنندز (إسبانيا)
- السيد إيرنست بيتريتش (سلوفينيا)
- السيد أ. روهان بيريرا (سري لانكا)
- السيد آلان بيليه (فرنسا)
- السيدة ماري غ. جاكوبسون (السويد)
- السيد حسين ع. حسونة (مصر)
- السيد محمود ض. الحمود (الأردن)
- السيد خويكانغ خوانغ (الصين)
- السيد كريستوفر جون روبرت دوغارد (جنوب أفريقيا)
- السيد جيلوبيرتو فيرني سابويا (البرازيل)
- السيد ناريندر سينغ (الهند)
- السيد جيسلاف غاليتسكي (بولندا)
- السيد جورجيو غايا (إيطاليا)
- السيد إدموند فارغاس كارينيو (شيلي)
- السيد مارسيلو فاسكيس - بيرموديس (إكوادور)
- السيد ستيفن ك. فاسيان (جامايكا)
- السيد إدواردو فالينسيا - أوسبينا (كولومبيا)

- السيد ساليغو فومبا (مالي)  
السيد لوسيوس كافليش (سويسرا)  
السيد موريس كامتو (الكامرون)  
السيد إنريكيه خ. أ. كانديوتي (الأرجنتين)  
السيد فتحي كميشفه (تونس)  
السيد رومان أناتوليفيتش كولودكين (الاتحاد الروسي)  
السيد بيدرو كوميساريو أفونسو (موزامبيق)  
السيد دونالد م. ماكريه (كندا)  
السيد علي محسن فطيس المري (قطر)  
السيد شينيا موراسي (اليابان)  
السيد تيودور فيوريل ميليسكانو (رومانيا)  
السيد غيورغ نولتي (ألمانيا)  
السيد بيرند ه. نيهاموس (كوستاريكا)  
السيد أموس س. وكاو (كينيا)  
السيد مايكل وود (المملكة المتحدة)  
السيد نوغروهو ويسنومورتي (إندونيسيا)

## باء - الشاغر الطارئ

٣- في ٢٨ نيسان/أبريل ٢٠١١، انتخبت اللجنة السيدة كنبسيون إسكوبار هرنندز (إسبانيا) لملء الشاغر الطارئ الناشئ عن وفاة السيدة باولا إستاراميا. وفي ١٧ أيار/مايو ٢٠١١، انتخبت اللجنة السيد محمد ييلو أدوكي (نيجيريا) لملء الشاغر الطارئ الناشئ عن استقالة السيد بايو أوجو.

## جيم - أعضاء المكتب والمكتب الموسع

٤- انتخبت اللجنة، في جلستها ٣٠٨٠ المعقودة في ٢٦ نيسان/أبريل ٢٠١١، أعضاء المكتب التالية أسماؤهم:

الرئيس: السيد موريس كامتو (الكاميرون)  
 النائب الأول للرئيس: السيدة ماري غ. جاكوبسون (السويد)  
 النائب الثاني للرئيس: السيد بيرند ه. نيهاموس (كوستاريكا)  
 رئيس لجنة الصياغة: السيد تيودور فيوريل ميليسكانو (رومانيا)  
 المقرر: السيد أ. روهان بيريرا (سري لانكا)

٥- وتألّف مكتب اللجنة الموسع من أعضاء مكتب الدورة الحالية، ورؤساء اللجنة السابقين<sup>(١)</sup>، والمقررين الخاصين<sup>(٢)</sup>.

٦- وبناءً على توصية المكتب الموسّع، أنشأت اللجنة فريق تخطيط يتألّف من الأعضاء التالية أسماؤهم: السيدة م. غ. جاكوبسون (رئيسة)، والسيدة ك. إسكوبار هرنندز، والسيد إ. بيتريتش، والسيد أ. بيليه، والسيد ح. ع. حسونة، والسيد ك. ج. ر. دوغارد، والسيد ج. ف. سابويا، والسيد ن. سينغ، والسيد ج. غاليتسكي، والسيد ج. غايا، والسيد إ. فارغاس كارينيو، والسيد م. فاسكيس - بيرموديس، والسيد س. ك. فاسيان، والسيد إ. فالينسيا أوسينا، والسيد ل. كافليش، والسيد م. كامتو، والسيد إ. كانديوتي، والسيد ف. كميثنة، والسيد ر. أ. كولودكين، والسيد ب. كوميساريو أفونسو، والسيد د. م. ماكريه، والسيد ش. موراسي، والسيد ت. ف. ميليسكانو، والسيد ب. نيهاموس، والسيد غ. نولتي، والسيد م. وود، والسيد ن. ويسنومورتي، والسيد أ. ر. بيريرا (بحكم منصبه).

## دال - لجنة الصياغة

٧- أنشأت اللجنة، في جلستها ٣٠٨٠ المعقودة في ٢٦ نيسان/أبريل ٢٠١١، لجنة صياغة مؤلفة من الأعضاء التالية أسماؤهم لتناول المواضيع المبينة أدناه:

(أ) آثار التراعات المسلحة على المعاهدات: السيد ت. ف. ميليسكانو (رئيساً)، والسيد إ. بيتريتش، والسيدة م. غ. جاكوبسون، والسيد خ. خوانغ، والسيد ج. ف. سابويا،

(١) السيد إ. بيتريتش، والسيد أ. بيليه، والسيد أ. فارغاس تارينيو، والسيد ج. غاليتسكي، والسيد م. كامتو، والسيد إ. كانديوتي، والسيد ت. ف. ميليسكانو، والسيد ن. ويسنومورتي.

(٢) السيد أ. بيليه، والسيد ج. غايا، والسيد إ. فاكتيسيا - أوسينا، والسيد ج. غاليتسكي، والسيد ل. كاوليش، والسيد م. كامتو، والسيد ر. أ. كولودكين.

والسيد ج. غاليتسكي، والسيد فاسكيس - يرموديس، والسيد س. فومبا، والسيد ل. كافليش، والسيد كامتو، والسيد إ. كانديوتي، والسيد س. موراسي، والسيد ن. ويسنومورتي، والسيدة م. وول، والسيد أ. ر. بيريرا (بحكم منصبه).

(ب) لجنة الصياغة المعنية بمسؤولية المنظمات الدولية: السيد ت. ف. ميليسكانو (رئيساً)، والسيد ج. غايا (مقرراً خاصاً)، والسيد إ. بيتريتش، والسيدة م. غ. جاكوبسون، والسيد خ. خوانغ، والسيد ج. ف. سابويا، والسيد فاسكيس - يرموديس، والسيد فالينسيا - أوسبينا، والسيد س. فومبا، والسيد م. كامتو، والسيد إ. كانديوتي، والسيد م. ماكريه، والسيد س. موراسي، والسيد ن. وينسمورتي، والسيد م. وود، والسيد أ. ر. بيريرا (بحكم منصبه).

(ج) طرد الأجانب: السيد ت. ف. ميليسكانو (رئيساً)، والسيد م. كامتو (مقرراً خاصاً)، والسيدة ك. إسكوبار هرنندز، والسيد م. ض. الحمود، والسيد ج. ف. سابويا، والسيد ن. سينغ، والسيدة ج. غاليتسكي، والسيد إ. فارغاس كارينيو، والسيد م. فاسكيس - يرموديس، والسيد س. ك. فاسيان، والسيد فالينسيا - أوسبينا، والسيد س. فومبا، والسيد ب. كوميساريو أفونسو، والسيد د. م. ماكريه، والسيد م. وود، والسيد ن. ويسنومورتي، والسيد أ. ر. بيريرا (بحكم منصبه).

(د) حماية الأشخاص في حالات الكوارث: السيد ت. ف. ميليسكانو (رئيساً)، والسيد إ. فالينسيا - أوسبينا (مقرراً خاصاً)، والسيدة ك. إسكوبار هرنندز، والسيد إ. بيتريتش، والسيدة م. غ. جاكوبسون، والسيد م. ض. الحمود، والسيد ك. ج. ر. دوغارد، والسيد ج. ف. سابويا، والسيد ن. سينغ، والسيد إ. فارغاس كارينيو، والسيد فاسكيس - يرموديس، والسيد س. ك. فاسيان، والسيد إ. كانديوتي، والسيد د. م. ماكريه، والسيد س. موراسي، والسيد غ. نولتي، والسيد م. وود، والسيد ن. ويسنومورتي، والسيد أ. ر. بيريرا (بحكم منصبه).

٨ - وعقدت لجنة الصياغة ما مجموعة ... جلسة بشأن المواضيع ... المبينة أعلاه.

## هاء - الأفرقة العاملة والأفرقة الدراسية

٩ - قامت اللجنة، في جلستها ٣٠٨٠ المعقودة في ٢٦ نيسان/أبريل ٢٠١١، بإعادة إنشاء الأفرقة العاملة والأفرقة الدراسية التالية:

(أ) الفريق العامل المعني بالتحفظات على المعاهدات: السيد م. فاسكيس - يرموديس (رئيساً)، والسيد أ. بيليه (مقرراً خاصاً)، والسيدة ك. إسكوبار هرنندز، والسيد إ. بيتريتش، والسيد م. ض. الحمود، والسيد خ. خوانغ، والسيد ن. سينغ، والسيد ج. غايا، والسيد س. فومبا، والسيد م. كامتو، والسيد إ. كانديوتي، والسيد د. م. ماكريه، والسيد غ. نولتي، والسيد م. وود، والسيد أ. ر. بيريرا (بحكم منصبه).

(ب) الفريق الدراسي المعني بالمعاهدات عبر الزمن: السيد غ. نولتي (الرئيس)، السيدة إسكوبار هرنندز، والسيد إ. بيتريتش، والسيد أ. ر. بيريرا، والسيد أ. بيليه، والسيدة م. غ. جاكوبسون، والسيد م. ض. الحمود والسيد ك. ج. ر. دوغارد، والسيد ن. سينغ، والسيد ج. غايا، والسيد إ. فارغاس كارينيو، والسيد م. فاسكيس - بيرموديس، والسيد س. ك. فاسياني، والسيد إ. فالينسيا - أوسبينا، والسيد كامتو، والسيد إ. كانديوتي، والسيد ب. كوميساريو أفونسو، والسيد د. م. ماكريه، والسيد ش. موراسي، والسيد ت. ف. ميليسكانو، والسيد ب. ه. نيهاموس، والسيد م. وود، والسيد ن. ويسنومورتي، والسيد أ. ر. بيريرا (بمكمن منصبه).

(ج) الفريق الدراسي المعني بمكمن الدولة الأولى بالرعاية: السيد أ. ر. بيريرا، والسيد د. م. ماكريه، (الرئيسان)، والسيدة إسكوبار هرنندز، والسيد م. ض. الحمود، والسيد ج. ف. سابويا، والسيد ن. سينغ، والسيد ج. غايا، والسيد م. فاسكيس - بيرموديس، والسيد س. ك. فاسياني، والسيد ل. كافليش، والسيد إ. كانديوتي، والسيد ش. موراسي، والسيد غ. نولتي، والسيد ب. ه. نيهاموس، والسيد م. وود، والسيد ن. ويسنومورتي، والسيد أ. ر. بيريرا (بمكمن منصبه).

١٠ - وقام فريق التخطيط بإنشاء أو إعادة إنشاء الأفرقة العاملة التالية:

(أ) الفريق العامل المعني بأساليب العمل: السيد ح. ع. حسونة (رئيساً)، والسيد إ. بيتريتش، والسيدة م. غ. جاكوبسون، والسيد ج. ف. سابويا، والسيد ن. سينغ، والسيد ج. غاليتسكي، والسيد م. فاسكيس - بيرموديس، والسيد س. ك. فاسياني، والسيد إ. فالينسيا - أوسبينا، والسيد س. فومبا، والسيد ل. كافليش، والسيد إ. كانديوتي، والسيد س. موراسي، والسيد ت. ف. ميليسكانو، والسيد م. وود، والسيد ن. ويسنومورتي، والسيد أ. ر. بيريرا (بمكمن منصبه).

(ب) الفريق العامل المعني ببرنامج العمل الطويل الأجل لفترة السنوات الخمس: السيد إ. كانديوتي (رئيساً)، والسيدة ك. إسكوبار هرنندز، والسيد إ. بيتريتش، والسيد أ. بيليه، والسيدة م. غ. جاكوبسون، والسيد ح. ع. حسونة، والسيد م. ض. الحمود، والسيد خ. خوانغ، والسيد ج. ف. سابويا، والسيد ن. سينغ، والسيد ج. غاليتسكي، والسيد ج. غايا، والسيد إ. فارغاس كارينيو، والسيد م. فاسكيس - بيرموديس، والسيد س. ك. فاسياني، والسيد إ. فالينسيا - أوسبينا، والسيد س. فومبا، والسيد ل. كافليش، والسيد ب. كوميساريو أفونسو، والسيد ر. أ. كولودكين، والسيد د. م. ماكريه، والسيد موراسي، والسيد ميليسكانو، والسيد غ. نولتي، والسيد أ. س. واكو، والسيد م. وود، والسيد ن. ويسنومورتي، والسيد أ. ر. بيريرا (بمكمن منصبه).

## واو - الأمانة

١١ - قامت السيدة باتريسيا أوبراين، وكيلة الأمين العام والمستشارة القانونية، بتمثيل الأمين العام. وعمل السيد فاكلاف ميكولكا، مدير شعبة التدوين بمكتب الشؤون القانونية، أميناً للجنة، وتولى، في غياب المستشار القانوني، تمثيل الأمين العام. وعمل السيد جورج كورونتريس، نائب المدير، نائباً للأمين. وتولى السيد تريفور شيمبما والسيد آرنولد برونوتو، الموظفان القانونيان الأقدمان، مهام كبيرى الأمناء المساعدين. وعمل كل من السيد جيوناتا بوزيني، والسيدة حنا درايفلت - لينيه، الموظفان القانونيان، أمينين مساعدين للجنة.

## زاي - جدول الأعمال

١٢ - أقرت اللجنة، في جلستها ٣٠٨٠ المعقودة في ٢٦ نيسان/أبريل ٢٠١١، جدول أعمال دورتها الثالثة والستين الذي يتألف من البنود التالية:

- ١ - تنظيم أعمال الدورة.
- ٢ - التحفظات على المعاهدات.
- ٣ - مسؤولية المنظمات الدولية.
- ٤ - آثار النزاعات المسلحة على المعاهدات.
- ٥ - طرد الأجانب.
- ٦ - الالتزام بالتسليم أو المحاكمة (*aut dedere aut judicare*).
- ٧ - حماية الأشخاص في حالات الكوارث.
- ٨ - حصانة مسؤولي الدول من الولاية القضائية الجنائية الأجنبية.
- ٩ - المعاهدات عبر الزمن.
- ١٠ - حكم الدولة الأولى بالرعاية.
- ١١ - برنامج اللجنة وإجراءاتها وأساليب عملها ووثائقها.
- ١٢ - موعد الدورة الرابعة والستين ومكان انعقادها.
- ١٣ - التعاون مع الهيئات الأخرى.
- ١٤ - ملء الشواغر الطارئة في اللجنة.
- ١٥ - مسائل أخرى.